

父親節與青年主日禮拜程序
Father's Day (Trinity Sunday)
Order of Worship Service

司會 **Presider Elder Christine Su**
張文旭長老 (台語)

證道 **Sermon Pastor Jimmy Kim**

音樂 **Music Praise Team**

11:00 AM.

June 15, 2014

Call to Worship 宣召 (in unison)

Christine Su

L: Come, sing praises to God!

Rejoice in his presence!

For he is our God:

a Father to the fatherless,

and the defender of all who need protection;

the One in whom the lonely find a home,

and the prisoner finds release.

司會：來啊！咱著唱歌謳咱的主上帝！

張文旭長老

佇祂的面前來歡喜快樂！

因為祂是咱的上帝，

是無老爸的人的老爸，

需要受保護的人的保護者，

對祂，孤單的人找著家庭，

互罪纏縛的得著釋(tau)放。

P: Bless the Lord,

the God of our salvation,

who sustains and strengthens us,

day after day!

Let's worship God together!

會眾：謳啫耶和華，咱的拯救者上帝，

一日復一日，祂扶持、鼓勵咱，

咱作伙來敬拜主上帝！

Songs of Praise 讚美 (p2, 3)

Praise Team

Faithful Father

Father I can't explain this kind of love, this kind of grace
I know, I still break your heart and yet you run to welcome me
(chorus)

This is my song of praise to you

For who you are and all that you do

From the moment my life began, you have been faithful

Father, I love the way you hold me close and say my name

And I know, when my life is through my heart will find it's home in you
(chorus)

How Deep is the Father's Love for us

How deep the Father's love for us,

How vast beyond all measure

That He should give His only Son

To make a wretch His treasure

How great the pain of searing loss,

The Father turns His face away

As wounds which mar the chosen One,

Bring many sons to glory

Behold the Man upon a cross,

My sin upon His shoulders

Ashamed I hear my mocking voice,

Call out among the scoffers

It was my sin that left Him there

Until it was accomplished

His dying breath has brought me life

I know that it is finished

I will not boast in anything

No gifts, no power, no wisdom

But I will boast in Jesus Christ

His death and resurrection

Why should I gain from His reward?

I cannot give an answer

But this I know with all my heart

His wounds have paid my ransom

(REPEAT)

Prayer of Confession (in unison) 認罪祈禱 Rev. Tim Bentsch

張文旭長老

Like the prodigal son, we have strayed and sinned against you. We have not come close to enjoy you. We have not served you but served ourselves. We have ignored the cry of the poor and the fatherless. Lord, too often we see you as harsh, vindictive, and distant instead of knowing you as our gentle heavenly father who lavishes love on his children. Forgive us our sins we pray. Cleanse us through the sacrifice that Jesus made on the cross. Receive us again into your rich fellowship and let us know your great love. Thank you for making us your children.

親像浪子，阮迷失閣得罪祢。阮無愛就近祢來歡喜！阮無愛服事祢照你的意思行，卻愛照自己的意思。阮無關心喪鄉與無老爸的人。阮時常想祢是非常嚴格、愛責罰閣無好親近的，阮無去瞭解，祢是一位非常疼子(kian)慈祥的老爸(pe)。懇求祢赦免阮，通過救主耶穌十字架頂寶血的犧牲，來清氣阮。求祢再一遍接受阮入仔祢豐盛的疼內面，互阮了解祢偉大的疼。感謝祢互阮作祢的子兒(kian-ji)。

Assurance of Pardon & Passing of the Peace

Rev. Tim Bentsch

赦罪宣告與平安禮

Children's Story 兒童故事

Evi Wu

Prayer of Illumination (unison) 讀經禱告

Nurturing God, we are hungry for Good News.

Let the heavenly food of scripture nourish us today

To better understand the vastness of your great love
through Jesus Christ, the bread of heaven. Amen

養育世間人的上帝啊，阮欣慕福音。今(tan)求祢用祢的聖言，親像天裏的米糧來養飼阮，互阮更加瞭解祢偉大豐盛的疼，祈禱奉基督耶穌的聖名求，阿們。

Scripture: Matthew 28:16-20

Madeline Chen

Matthew 28:16-20

16 Now the eleven disciples went to Galilee, to the mountain to which

Jesus had directed them. 17 When they saw him, they worshiped him; but some doubted. 18 And Jesus came and said to them “All authority in heaven and on earth has been given to me. Go therefore and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything that I have commanded you. And remember, I am with you always, to the end of the age.”

經節：馬太 28:16-20

16 十一個門徒往加利利去，到了耶穌約定的山上。17 他們見了耶穌就拜他，然而還有人疑惑。18 耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。19 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗20 凡我所分副祢們的，都教訓他們遵守，我就常語祢們同在，直到世界的末了」。

L: This is the Word of the Lord. C: Thanks be to God!

司會：這是上帝的話

眾：感謝上帝

Sermon “The Great Omission - the Father's Heart”

Pastor Jim Kim

證道 “被遺漏的慈父的心”

*Song of Response “Faith of Our Fathers”

Congregation

*回應詩 “先賢信心” (p6)

會眾

Offering 奉獻

Offertory 奉獻音樂

Praise Team

Prayers for Offering and Lord's Prayer

Tim Lin

奉獻祈禱與主的祈禱文

Our Father who art in heaven, hallowed be thy name.

Thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread;

and forgive us our debts, as we forgive our debtors;

and lead us not into temptation, but deliver us from evil.

For thine is the kingdom and the power and the glory, forever. Amen.

阮仔天裡的父，願祢的名聖，祢的國臨到，祢的旨意得成，在地裡親像在天裡。阮的日食，今阿日互阮，赦免阮的辜負，親像阮

亦赦免辜負阮的人。勿得導阮入在試，著救阮脫離彼個歹的。
因為國、權能、榮光攏是祢所有，代代無盡，阿們。

Announcements 報告

Acknowledging 2014 Graduates 獎勵2014畢業生

Rev. Ben Hsieh

Elder Wen Chang 張文旭長老

High School

Liz Chandra
Phoebe Chang
Kevin Shen

College

Vincent Chang
Rebecca Chen
Kevin Lai
Paul Lee
Wilson Young
Anne Wang

Graduate

Jerry Chang (張祖皓)
Helen Huang (黃綺涵)
Jocelyn Shao (邵喬琳)

PhD

Kai-Li Chiu (邱凱莉)
Christina Jenq
Chun-Yi Lin (林俊毅)

Seminary: Jimmy Kim (Graduate)

Charge and Benediction 鼓勵與祝禱

謝敏川牧師

Rev. Ben Hsieh

- 1 歡迎參加禮拜的兄姊，禮拜後請留下來參加烤肉餐會，一同慶祝父親節與青年主日。
You are most welcome to join us the worship service, please stay for the BBQ to celebrate the Father's Day and Youth Sunday.
- 2 SKY於昨天6/14圓滿結束路邊攤義賣，感謝兄姊的贊助。
Thank you all for supporting SKY sidewalk sale yesterday.
- 3 本會暑期五教會聯合靈修會將於7/25-27在DeSales University, PA 舉行，主講：蔡茂堂牧師，主題：後現代完成大使命。已開始報名，6/22截止。報名請找文秀姊或陳美雲長老。
Summer Jointed Retreat, if you haven't done the registration, please do it. SKY members, please ask Elder Marrian Shen or Christine Su.
- 4 6/28舉辦Biking and Fun Day，9:00am- 6:00pm,地點： Mercer County Park，334 S Post Rd， West Windsor Township, NJ 08550。（若要看煙火，可留晚些）。
歡迎弟兄姐妹邀請朋友參加。請找Hans或James Wu 報名, 6/15截止。需要統計人數，以備飲食!! 請自備小椅子與飲料。
6/28 Biking and Fun Day，9:00am- 6:00pm, the place is above. Please register with Deacon James Wu, if you are interesting.
- 5 SKY暑期短宣將前往Quaker Work Camp, Washington D.C，七月6-11，還有七個空位，希望TKC 或台語部報名參加。短宣訓練將於 6/8, 6/14 (六)，6/22舉行，報名請找 Mariko 或Christine.
- 6 請贊助PW生日捐獻，一歲\$0.25，支票請註明 PW Birthday。
Please support PW Birthday fund raising, one year old \$0.25, if you are 100 years old, then you can donate \$25.00
- 7 蘇添貴執事將重新整理圖書館，若您們家有本會的書，拜託請於近期交回來。Deacon T.K Su, will reorganize the library, if you have any book from church, please bring it back soon
- 8 暑期特別音樂事工招募志願者，若您願意奉獻您的恩賜來服事主，請向陳美雲長老報名。
Volunteer needed to serve the summer special music at worship service, if you like to serve God with your talent, please let Elder Marianne Shen know.

消息報告：

小會公告：

1、小會已接受聘牧委員會完成的作業，將於 6/22 禮拜後立即召開臨時和會以表決是否接受聘牧委員會所推薦的候聘人選，當天台英聯合禮拜，將由候聘人證道。

Session is calling a congregational meeting on 6/22/2014 to vote on the call for a Senior Pastor for TAFPC, immediately following the Sunday Worship. The candidate presented by PNC will preach at the 6/22/14 Sunday combined TM and SKY worship

2、6/15 (今天) 將發佈候聘者的個人資料。為幫助會友瞭解候聘牧師，本會將於 6/21(禮拜六) 中午12點- 下午3點，舉行午餐會，請您務必來參加，以決定你的投票。

The candidate's CV will be available for TAFPC members on 6/15/2014. There will be "meet our candidate" reception from 12 Noon to 3 PM at the 2nd floor Fellowship Hall on 6/21/2014。

3、7/6 開始，本會將採用暑假夏季行事表，除了早禱 10:40am與主日崇拜11:30am，其他活動暫停。

肢體交通：

- 代禱肢體：陳明倫、陳繼昌、黃俊彥、何彩鳳、柯顯明、吳銀濤、陳看、翁明顯、胡媚婉、Keene Benson、林美智、林睦子、林有妹、李陳璞玉、王廖秀美、彭珮君、許寬良、洪長煌、賴雅徵。
- 林晏守與靜子姊探訪媚婉姊，帶回來媚婉姊對本會兄姊們的感激，她要謝謝大家的關愛與代禱，希望大家繼續為她禱告，也歡迎兄姊路過時去探訪她。
- 陳東亮長老的眼睛手術順利，請繼續為他的順力恢復代禱。
Elder Larry Chen eye operation has smoothly done, please pray hard for the speedy recover
- 恭喜黃晉文長老與文琴執事又當阿公阿嬤，他們的公子 Jimmy 與Chris 的家庭，喜獲一新生男嬰Brendan Zane Hwang，母子平安，感謝主！願主賜福新生兒與他的家庭。

1 充實生活俱樂部，每禮拜三10am-3pm。歡迎參加。
6/18 謝昭梅女士：九份。

6/25 林茂清博士 "The moon : Myths and Science 月亮：神話與科學。

2 2014年東北部台灣同鄉會夏令會將於 7/3-7/6在East Stroudsburg University舉行，報名請找張文旭長老。

3 台語學校將補助本會青年學生參加美東夏令會，詳情請洽張文旭長老。

上週(6/8)聯合禮拜，約200人出席，奉獻下週補報

每日讀經 (6/15-6/21/2014)

日期	經 節	日期	經 節
6/15	約翰 14:1-14	6/19	約翰 16:16-38
6/16	約翰 14:15-31	6/20	林前 12:1-11
6/17	約翰 15:1-27	6/21	林前 14:1-28
6/18	約翰 16:1-15		

聖工分配：

	本 週 (6/15/2014)	下 週 (6/22/2014)
司 琴	Praise Team	陳玫麗
司 會	Christine Su	張文旭
領 詩	Praise Team	林主中
報 告	許史青	黃宗信
值日長執	Christine Su 邱瀚賢	Christine Su 邱瀚賢
來 賓	吳慈志	吳慈志
司 獻	蘇添貴 賴文義 黃宗信 吳建勳	蘇添貴 賴文義 黃宗信 吳建勳
招待家庭	蘇英世 劉麗玲	蘇英世 劉麗玲
清點奉獻	黃再蘭 林珍珠	黃再蘭 林珍珠
整 理	EM &TKC	梁璋琦 張吉爾
茶 點	pot luck	黃文秀
育 嬰	野外禮拜	Hsing-Chuan

社區消息：

教會行事表

日期	聚會項目	時間	主理	主理6/22	地點
日 6/15	主日 早禱會	11am- 11:30am	野外禮拜		Chapel
日 6/15	主日 禮拜	1:00pm- 2:15pm	野外禮拜	候聘牧師	Sanctuary
日 6/15	成人 主日學	2:45pm- 3:30pm	野外禮拜		Fellowship Hall
日 6/15	聖歌隊 練習	11:30am- 12:40pm	野外禮拜	沈新欽	Basement Room 9
日 6/15	台語 學校	2:45pm-	野外禮拜	蔡宙芬	Children Library
日 6/15	手鐘	2:45pm-	野外禮拜	整理	手鐘室
日 6/15	TKC	2:45pm-	野外禮拜	TBD	Room #1 Basement
四 6/19	婦女查經	10am- 12noon	暑假	暑假	Board Room
五 6/20 8pm	分區 查經	8pm -10pm	主理	內容	家庭
		Winsors	蘇英世	撒下10-12 撒下4-6	英世與麗玲家 609-275-0949
		Bridgewater/ Warren	林茂清	撒下 28-31 撒下4-6	添貴與淑真家 732-412-6630
	Princeton	李梓義			文傑與潔君家 908-281-5861

願上帝的恩典與爸爸們同在
祝 父親節快樂!

May God's blessings be with fathers.

Happy Father's Day

畢業生們，恭喜!

在人生的旅程上，願上帝帶領你們!

Congratulations to all graduates,

May God lead your life journey!